

## THELMA D. SULLIVAN (1917-1981)

Otra estudiosa de la lengua y cultura nahuas, personas de gran capacidad de trabajo, Thelma Dorfman Sullivan, también colaboradora de estos *Estudios*, falleció en la ciudad de Houston, Texas, el día 7 de agosto de 1981. Nacida en la ciudad de Nueva York en 1917, cursó estudios en su ciudad natal hasta obtener la maestría en letras inglesas.

Años más tarde se trasladó a la ciudad de México y a fines de la década de los cincuentas se presentó como estudiante oyente en el curso de Introducción a la Cultura Náhuatl, impartido por mí en la Facultad de Filosofía y Letras, como parte de las actividades del Seminario. Thelma Sullivan estudió asimismo en forma particular y por varios años con el doctor Ángel María Garibay K. En 1963 publicó en *Estudios de Cultura Náhuatl* uno de sus primeros trabajos en relación con la lengua y el pensamiento de los antiguos mexicanos, "Nahuatl Proverbs, Conundrums and Metaphors, Collected by Sahagun", *Estudios de Cultura Náhuatl* iv, 1963, p. 93-177. Entre los proyectos que inició por ese tiempo destaca la traducción al inglés de la *Historia general de las cosas de Nueva España* de fray Bernardino de Sahagún. Dicha traducción, concluida algunos años después, desgraciadamente no ha visto la luz.

La atención de Thelma Sullivan se fijó principalmente en otras varias secciones del gran conjunto de textos en náhuatl recogidos por fray Bernardino con el auxilio de sus colaboradores indígenas. Esta misma revista ha incluido en sus páginas varias traducciones de textos y otros estudios monográficos preparados por ella.

Thelma se vinculó posteriormente con varias instituciones académicas de México. Así trabajó durante varios años en el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores del Instituto Nacional de Antropología e Historia. Tanto en la Escuela Nacional de Antropología, como en forma privada, impartió varios cursos de náhuatl. Finalmente, durante el último año antes de su muerte, formó parte

del personal académico del Instituto de Investigaciones Filológicas de la Universidad Nacional. Antes había estado relacionada de diversas maneras con el Instituto de Investigaciones Históricas de la misma Universidad. En calidad de investigadora por contrato pudo publicar así su *Compendio de la gramática náhuatl*, Instituto de Investigaciones Históricas, México, 1976. Esta gramática, concebida con criterio pedagógico, ha sido empleada fructuosamente por no pocos estudiosos de la lengua. Interesada por temas lingüísticos, sacó también a luz un trabajo intitulado *Reconstrucción de las consonantes del protonáhuatl: estudio preliminar y origen del conectivo -kā-*, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores del INAH, 1980.

Thelma D. Sullivan, persona de gran tenacidad y sobresaliente inteligencia, tenía muchos proyectos en los que se ocupaba al tiempo de su muerte. Ésta vino a tronchar así una existencia académica en extremo valiosa. La entrega de Thelma D. Sullivan a la mexicanística, así como sus aportaciones, mantendrán vivo su recuerdo entre nosotros.

*Miguel León-Portilla*